

## APPENDIX 1

### Archaic Words and the Authorized Version

The following is a list of all the words discussed or referenced in this book. Words in bold print appear as headwords.

**abase**, abasing, abased, **abated**, **abjects**, **abode**, **acceptation**, **adamant**, **adjure**, adjured, **admiration**, **ado**, adventure, **advertise**, **advisement**, **affect**, affected, affecteth, **affinity**, **affording**, **affright**, affrighted, **afoot**, **afore**, beforehand, aforesaid, **against**, **agone**, **ague**, **albeit**, **allow**, allowed, alloweth, **all to**, **alms**, almsdeeds, **always**, **ambassage**, **ambushment**, **amerce**, **amiable**, **amiss**, **anathema**, **ancient**, ancients, **angle**, **anise**, **anon**, **apace**, **apothecary**, **apparel**, apparelled, **appertain**, appertained, appertaineth, **aright**, **armholes**, **art**, **artificer**, artificers, **artillery**, **assay**, assayed, assaying, **assent**, assented, **asswage**, asswaged, **astonied**, asunder, **attent**, **augment**, **austere**, **averse**, **avouched**, **away with**, **axletrees**

**backbiters**, backbiteth, backbiting, backbitings, **badness**, bake-meats, banqueting, **banquetings**, barbarian, barbarians, **barbarous**, **barked**, **bastard**, bastards, **battlement**, battlements, **beckoned**, beckoning, **bedstead**, **beeves**, **beforetime**, **begat**, beget, begetteth, begetteth, begotten, **beggarly**, beguile, beguiled, beguiling, **belied**, **bemoan**, bemoaned, bemoaning, **beseech**, beseeching, **besom**, **bestead**, **bestir**, **bethink**, **betimes**, **bettered**, **betwixt**, **bewail**, bewailed, bewaileth, **bewitched**, **bewray**, bewrayeth, **bier**, **bishoprick**, **bittern**, **blackish**, **blains**, **blast**, blasted, blasting, **blaze**, **blueness**, **bolled**, **bolster**, bondman, **bondmen**, bondmaid, bondmaids, bondservant, bondservice, bondwoman, bondwomen, **bosses**, **botch**, **bowels**, **bravery**, **bray**, brayed, **breeches**, **brickklin**, **brigandine**, brigandines, **brimstone**, **broided**, **broidered**, **bruit**, **brutish**, **buckler**, bucklers, **buffet**, buffeted, **bulrush**, bulrushes, **bunches**, **butlership**, **by and by**

**calve**, calved, calveth, **canker**, cankered, cankerworm, **carbuncle**, carbuncles, **care**, cared, careful, carefully, carefulness, caring, careless, carelessly, cares, carest, careth, **carnal**, carnally, **carriage**, carriages, **caul**, **celestial**, **chambering**, **chamois**, **champaign**, **chapter**, chapters, **chapmen**, **charger**, chargers, charitably, **charity**, **check**, **chide**, chiding, chode, **cholera**, **churl**, churlish, **cieled**, **circumspect**, circumspectly, clave, **cleave**, cleaved, cleaveth, cleft, clefts, **clemency**, clift, clifts, **clouts**, clouted, cloven, clovenfooted, **coast**, coasts, **cockatrice**, cockatrices, **cockle**, **coffer**, **cogitations**, **college**, **collops**, comeliness, **comely**, **commodious**, **communicate**, communicated, communication, communications, **companied**, **compass**, compassed, compasseth, compassing, **concision**, **concord**, **concourse**, **concupiscence**, **coney**, **confection**, confectionaries, conies, confederacy, **confederate**, **constrain**, constrained, constraineth, constraint, **contemn**, contemned, contemneth, **contrariwise**, **conversation**, **convince**, convinced, convinceth, **cormorant**, **corn**, cornfloor, **cornet**, cornets, **cotes**, **couch**, couched, coucheth, couching, couchingplace, **coulter**, coulthers, **countervail**, **covert**, **cracknels**, **crib**, **crisping pins**, **cruse**, **cumbered**, cumbereth, cumbrance, **cuious**

dainties, **dainty**, **dale**, **dam**, damnation, **damned**, **damsel**, damsels, **darkly**, **darling**, **daub**, daubed, daubing, **daysman**, **dayspring**, **deal**, **dearth**, **debase**, **decay**, decayed, decayeth, **deceivableness**, **deck**, decked, deckedst, deckest, decketh, **decline**, declined, declineth, **delectable**, **delightsome**, **deputed**, **deride**, derided, derision, **describe**, described, describeth, description, **descry**, **despite**, despiteful, despitefully, **device**, devices, **devotions**, diddest, didst, **dignities**, disallow, disallowed, **disannul**, disannulled, disannulleth, disannulling, **discomfited**, discomfiture, **discover**, discovered, discovereth, discovering, **dispensation**, **disputation**, disputations, **disquiet**, disquieted, disquietness, **dissembled**, dissemblers, dissembleth, **dissimulation**, **distil**, **divers**, **divorcement**, **doctor**, doctors, doest, doeth, **doleful**, dost, **dote**, doted, **doth**, doting, **downsitting**, **drams**, **draught**, **dromedary**, dromedaries, dryshod, **duke**, dukes, **dulcimer**, **dung**, dunghill, dunghills, **dureth**, **durst**

**ear**, eared, earing, **earnest**, **effect**, effected, effectual, effectually, **effeminate**, **emboldened**, emboldeneth, **emeralds**, **eminent**, **emulation**, emulations, **endamage**, **endued**, **engines**, **engrafted**, **enjoin**, enjoined, **enlargement**, **ensample**, ensamples, **ensign**, ensigns,

**ensue, enterprise, entreat, entreated, entreateth, entreaty, environ, epistle, epistles, ere, eschew, eschewed, escheweth, espousals, espoused, espy, espied, estate, even, eveningtide, eventide, evermore, evilfavouredness, exactors, exchangers, execration, experiment, eyeservice**

**fain, fairs, fallowdeer, familiar, familiars, fan, fanners, farthing, farthings, fat, fatfleshed, fatling, fatlings, fats, feebleminded, feign, feigned, feignedly, feignest, feloes, fenced, fens, fetch, fetch a compass, fetched, fetched a compass, fetcheth, fetcht, fillet, filleted, fillets, fine, finer, fining, firkins, firmament, firstbegotten, firstling, firstlings, fitches, flag, flags, flagon, flagons, flanks, flay, flayed, fleshhook, fleshhooks, flood, flowers, flux, footmen, for, forasmuch, forsomuch, forbare, forbear, forbearance, forbearareth, forbearing, forborn, forecast, forepart, foreship, forswear, forthwith, forward, forwardness, fourscore, foursquare, fowl, fowler, fowls, fray, frontlets, froward, frowardly, frowardness, fuller, furbish, furbished, furlongs, furniture**

**gaddest, gainsay, gainsayers, gainsaying, gainsayings, gall, gallant, garner, garners, garnish, garnished, gave place, gay, gazingstock, gender, gendered, gendereth, generally, ghost, gier eagle, gin, gins, girdle, girdles, give place, glass, glasses, glede, glistening, godhead, God speed, God-ward, goodly, goodman, good speed, go to, governor, grave, graved, graveth, gravings, gravity, greaves, greyhound, grised, gross, guile**

**habergeon, habergeons, haft, hale, haling, hallow, hallowed, halt, halted, halteth, halting, handmaid, handmaiden, handmaidens, handmaids, handstaves, hap, haply, hard, hardly, hardness, harness, harnessed, harrow, harrows, hart, harts, hast, hath, haunt, heady, heath, heathen, helm, helve, hemlock, hence, henceforth, henceforward, herein, hereof, heretofore, hereunto, herewith, heresies, heresy, heretick, highminded, hind, hinder, hindermost, hindmost, hinds, hire, his, hither, hitherto, hoar, hoarfrost, hoary, hoised, hold, holds, holden, holpen, horseleach, hosen, hough, houghed, howbeit, howsoever, hungerbitten, hungered, hungred, husbandry, husbandman, husbandmen**

**ignominy, imagery, immutable, impenitent, imperious, implacable, implead, importunity, impotent, impudent, impute, im-**

puted, imputeth, imputing, **incontinent**, incontinency, **inditing**, **infamy**, **infidel**, **infolding**, **injurious**, **inkhorn**, **inquisition**, inasmuch, **insomuch**, **instant**, instantly, **intelligence**, **intermeddle**, intermeddleth, **intreat**, intreated, intreaties, intreaty, **inward**, **isle**, isles, **issue**, issues

**jangling**, **jeopardy**, jeopardied, **joinings**, **joy**, joyed, joying, **jot**

**kerchiefs**, **kernels**, **kine**, **knop**, knops, **know**

**lade**, laded, laden, ladeth, lading, **lance**, **lancets**, **lapwing**, **lasciviousness**, **latchet**, **laud**, **laver**, lavers, **leanfleshed**, **leasing**, **lees**, **let**, letteth, **licence**, **lien**, **light**, lighted, lighteth, lighting, lightly, lightness, **lign aloes**, **ligure**, **liking**, **listed**, listeth, **litters**, **lively**, **loaden**, lookingglasses, **lordly**, **lowring**, **lucre**, **lunatick**, **lusty**

**magnifical**, **maid**, maiden, maidens, maids, **mail**, **maintenance**, **malefactor**, malefactors, **malignity**, **mammon**, **mantle**, mantles, **maranatha**, **marishes**, **matrix**, **matter**, **mattock**, mattocks, **maul**, **maw**, **mean**, **meat**, meats, **meet**, **mess**, messes, **mete**, meted, meteyard, **milch**, **mill**, mills, **minish**, **mite**, mites, **mitre**, **mollified**, **morrow**, **mortify**, **mote**, **motions**, **mufflers**, **munition**, munitions, **murrain**

**napkin**, **nativity**, **naturally**, **naught**, naughtiness, naughty, **naves**, **nay**, **necromancer**, **needlework**, **neesings**, **nephew**, nephews, **nether**, nethermost, **nigh**, **nitre**, **noised**, **noisome**, **noontide**, **nought**, **nurture**

**obeisance**, **oblation**, oblations, **occupy**, occupied, occupiers, occupieth, **occurrent**, **odd**, **odious**, **offend**, offended, **offscouring**, **oft**, oftener, oftentimes, **ofttimes**, **oiled**, **omnipotent**, **operation**, operations, **or ever**, **oracle**, oracles, **oration**, **ospray**, ossifrage, **ouches**, **outgoings**, **outlandish**, **outmost**, **outwent**, over against, **overcharge**, overcharged, overdrive, overlived, overmuch, overpass, overpast, overplus, overran, overrunning, overspread, overspreading

**palmerworm**, **palsy**, palsies, **pangs**, **paps**, **paramours**, **passion**, **pate**, **patrimony**, **peculiar**, **peeled**, pence, **penny**, pennyworth, **penury**, peradventure, **perdition**, **perfect**, perfected, perfecting, perfection, perfectly, perfectness, **pernicious**, **phylacteries**, **pilled**,

**pipe**, piped, pipers, pipes, **plaiting**, **platted**, plowshares, **poll**, polled, polls, **pommels**, **port**, **post**, **potentate**, potsherd, potsherds, **pottage**, **pound**, pounds, **prating**, **presbytery**, **presently**, pressfat, **prevent**, prevented, preventest, **pricks**, principalities, **principality**, **privy**, privily, **progenitors**, **prognosticators**, **proper**, **propitiation**, **provender**, psalteries, **psaltery**, **publican**, publicans, **pulse**, **purely**, **purlaining**, **purtenance**, **putrifying**, **pygarg**

**quarter**, quarters, **quaternions**, **quick**, quicken, quickened, quickeneth, quickening, **quit**

**rail**, railed, railer, railing, railings, **raiment**, **rampart**, **range**, ranging, ranges, **rank**, **ravening**, ravenous, **ravin**, **rear**, **reason**, **record**, recorded, recorder, records, **redound**, **rehearse**, rehearsed, **reins**, remission, **remit**, remitted, **rend**, rending, rent, rentest, **reprobate**, reprobrates, **requite**, requited, requiting, **rereward**, **respite**, **revellings**, **rid**, riddance, **rifled**, **right**, ringstraked, **riot**, riotous, **rising**, **road**, **roe**, roebuck, roes, **roller**, **room**, **rude**, **rudiments**, **rush**, rushes

**sackbut**, **sacrilege**, **satiate**, satiated, **save**, **scall**, **scrabbled**, **scrip**, seatward, **seemly**, **seethe**, seething, **selfsame**, **selvedge**, **sepulchre**, sepulchres, **servile**, **servitor**, **settle**, **sever**, several, severally, severed, **shambles**, **shamefacedness**, **share**, sheepcote, sheepcotes, **sherd**, sherds, **shivers**, **shod**, **shoelatchet**, **silverlings**, **single**, singleness, singular, **sith**, **situate**, situation, sixscore, **skill**, **sleight**, **slime**, slimepits, **slothful**, slothfulness, **sluices**, **smith**, **snuffed**, snuffeth, sod, sodden, **soever**, **solace**, **soothsayer**, soothsayers, **sop**, **sore**, sorely, sorer, **sottish**, **speed**, **spoil**, spoiled, spoiler, spoilers, spoilest, spoileth, spoiling, **stanchd**, **stay**, stayed, stayeth, **stomacher**, **strait**, straits, straiten, straitened, straiteneth, straitest, straitly, straitness, **straightway**, **strakes**, **strawed**, **stripling**, strowed, **suborned**, **succour**, succoured, succourer, **such like**, **suckling**, sucklings, **suffer**, suffered, suffereth, sufferest, suffering, **sunder**, sundered, **sundry**, **sup**, **superfluity**, superfluous, supped, **supple**, **suppliants**, sureties, suretiship, **surety**, **surfeiting**, **surmisings**, swaddled, **swaddling**, swaddlingband, **swelling**, swellings

**tabering**, **table**, tables, **tablets**, **tabret**, tabrets, **taches**, **tale**, talebearer, **tares**, **target**, targets, **teats**, **teil**, **tell**, **temper**, temperance, temperate, tempered, **tempt**, temptation, temptations, tempted,

tempter, tempteth, tempting, **tenons**, **teraphim**, **terrestrial**, **tetrarch**, **thankworthy**, **thee**, thee-ward, **thence**, thenceforth, **thereabout**, thereat, thereby, therefore, therefrom, therein, thereinto, thereof, thereon, thereout, thereto, thereunto, thereupon, therewith, **thine**, **thither**, thitherward, **thou**, threescore, **thrice**, **thy**, **thyine**, **tillage**, **timbrel**, timbrels, **tire**, tired, tires, **tittle**, told, **took ship**, took shipping, **tow**, **traffick**, traffickers, **translate**, translated, translation, travail, travailed, travailest, travailleth, **trow**, **turtle**, turtledove, turtledoves, turtles, **twain**, **twined**

**unawares**, uncomely, **unction**, **undersetters**, unfeigned, unlade, unsatiable, unseemly, unshod, untempered, **unto**, **untoward**, **upbraid**, upbraided, **usury**, usurer, us-ward, utmost, **utter**, uttermost

**vagabond**, vagabonds, vail, vails, **vainglory**, **vale**, **valour**, **variableness**, **variance**, **vaunt**, vaunteth, **vehement**, vehemently, **veil**, **vein**, **venison**, **venture**, **verily**, **verity**, **vermilion**, **vestments**, **vestry**, **vesture**, **vex**, vexation, vexed, **vial**, **victual**, victuals, **villany**, **viol**, **virture**, virtuous, virtuously, **visage**, **visitation**, **vocation**

**waketh**, **want**, wanted, wanteth, wanting, wants, **wanton**, wantonness, **ward**, wards, **ware**, wares, **warp**, **wast**, **wax**, waxed, waxeth, waxing, **wayfaring**, **waymarks**, **wealth**, wealthy, **wen**, **wench**, wert, whatsoever, **whelp**, whelps, **whence**, whensoever, **whereabout**, whereas, whereby, wherefore, wherein, whereinsoever, whereinto, whereof, whereon, wheresoever, whereto, whereunto, whereupon, wherewith, wherewithal, **whet**, **whether**, **whiles**, whilst, whisper, whispered, **whisperer**, whisperers, whisperings, **whit**, **whither**, whithersoever, whomsoever, **whore**, whoredom, whoredoms, whoring, whorish, whoremonger, whoremongers, **whoso**, whosoever, **wiles**, wilily, **wimples**, **winbibber**, winebibbers, winefat, **wise**, wist, **wit**, **withal**, **withs**, **wont**, **woof**, **worth**, wot, wotteth, **wreathen**, **wrest**, **wroth**, **wrought**, wroughtest

**ye**, **yea**, **yesternight**, **yokefellow**, **yonder**, **you-ward**